

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Bezpečnosť Časť 2-97: Osobitné požiadavky na pohony roliet, markíz, žalúzií a podobných zariadení	STN EN IEC 60335-2-97 36 1055
------------	---	---

idt IEC 60335-2-97: 2016

Household and similar electrical appliances

Safety

Part 2-97: Particular requirements for drives for shutters, awnings, blinds and similar equipment

Appareils électrodomestiques et analogues

Sécurité

Partie 2-97: Exigences particulières pour les motorisations de volets, stores; rideaux et équipements analogues

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Antriebe für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN IEC 60335-2-97: 2023. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. STN EN IEC 60335-2-97 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN IEC 60335-2-97: 2023. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. STN EN IEC 60335-2-97 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN IEC 60335-2-97 z augusta 2023, ktorá od 1. 8. 2023 nahradila STN EN 60335-2-97 z júla 2007 v celom rozsahu.

STN EN 60335-2-97 z júla 2007 sa môže súbežne s touto STN používať do **1. 3. 2026**.

139586

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © 2016 IEC, ref. č. IEC 60335-2-97: 2016.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
IEC 60068-2-52: 1996	EN 60068-2-52: 1996	STN EN 60068-2-52: 2002	34 5791

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN 60068-2-52: 2002 Skúšanie vplyvu prostredia. Časť 2: Skúšky. Skúška Kb: Cyklická skúška soľnou hmlou (roztok chloridu sodného)

Vypracovanie

Spracovateľ: Iveta Vámošiová, INKO

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

ICS 29.120.01; 91.060.50

Nahrádza EN 60335-2-97: 2006; EN 60335-2-97: 2006/A11: 2008;
EN 60335-2-97: 2006/A2: 2010; EN 60335-2-97: 2006/A12: 2015

Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely
Bezpečnosť

Časť 2-97: Osobitné požiadavky na pohony
roliet, markíz, žalúzií a podobných zariadení
(IEC 60335-2-97: 2016)

Household and similar electrical appliances
 Safety

Part 2-97: Particular requirements for drives for shutters, awnings,
 blinds and similar equipment
 (IEC 60335-2-97: 2016)

Appareils électrodomestiques et analogues
 Sécurité
 Partie 2-97: Exigences particulières pour
 les motorisations de volets, stores, rideaux
 et équipements analogues
 (IEC 60335-2-97: 2016)

Sicherheit elektrischer Geräte für
 den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
 Teil 2-97: Besondere Anforderungen
 für Antriebe für Rollläden, Markisen,
 Jalousien und ähnliche Einrichtungen
 (IEC 60335-2-97: 2016)

Túto európsku normu schválil CENELEC 29. 11. 2021. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien udeľuje postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto zmena existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
 European Committee for Electrotechnical Standardization
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
 Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet.....	7
2 Normatívne odkazy.....	7
3 Termíny a definície.....	8
4 Všeobecné požiadavky.....	8
5 Všeobecné podmienky na skúšky.....	8
6 Triedenie.....	9
7 Označovanie a inštrukcie.....	9
8 Ochrana pred prístupom k živým častiam.....	10
9 Rozbeh elektromechanických spotrebičov	10
10 Príkon a prúd.....	10
11 Ohrievanie.....	11
12 Neobsadené.....	11
13 Unikajúci prúd a elektrická pevnosť pri prevádzkovej teplote	11
14 Prechodné prepätia.....	11
15 Odolnosť proti vlhkosti	11
16 Unikajúci prúd a elektrická pevnosť.....	11
17 Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu	12
18 Dlhodobá prevádzková spôsobilosť.....	12
19 Abnormálna prevádzka	12
20 Stabilita a mechanické nebezpečenstvá	12
21 Mechanická pevnosť	15
22 Konštrukcia	15
23 Vnútorne spojenia.....	15
24 Súčasti.....	15
25 Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé prívody	15
26 Svorky na vonkajšie prívody	15
27 Pripojenie na ochranný vodič	16
28 Skrutky a spoje.....	16
29 Vzdušné vzdialenosti, povrchové cesty a pevná izolácia.....	16
30 Odolnosť proti teplu a ohňu	16
31 Odolnosť proti hrdzaveniu.....	16
32 Žiarenie, toxicita a podobné nebezpečenstvá	16
Prílohy	19
Príloha C (normatívna) – Skúška starnutia motorov.....	19
Príloha R (normatívna) – Vyhodnocovanie softvéru	19
Literatúra	20
Obrázok 101 – Príklady poháňaných častí	17
Obrázok 102 – Príklad skúšobného prístroja bez poháňanej časti pre pohony pre zvinovacie poháňané časti.....	18

Európsky predhovor

Tento dokument (EN IEC 60335-2-97: 2023) pozostáva z dokumentu IEC 60335-2-97: 2016, ktorý vypracovala technická komisia IEC/TC 61 Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 1. 3. 2024
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 1. 3. 2026

Tento dokument nahrádza EN 60335-2-97: 2006 a všetky jej zmeny a opravy (ak existujú).

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument sa používa v spojení s EN IEC 60335-2-97: 2023/A1: 2023 a EN IEC 60335-2-97: 2023/A11: 2023.

Tento dokument vypracoval CENELEC na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému komitétu krajiny používateľa. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CENELEC.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 60335 2 97: 2016 schválil CENELEC ako európsku normu bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Pri návrhu tejto normy sa predpokladalo, že vykonávanie v nej obsiahnutých opatrení sa zveruje primerane kvalifikovaným a skúseným osobám.

Táto norma rešpektuje medzinárodne prijatú úroveň ochrany proti elektrickým, mechanickým a tepelným nebezpečenstvám, proti nebezpečenstvu požiaru a žiarenia spotrebičov pri ich bežnom používaní, pričom sa berú do úvahy inštrukcie výrobcu. Zahŕňa aj abnormálne situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť v praxi, a zohľadňuje spôsob, akým elektromagnetický jav môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku spotrebičov.

Pokiaľ je to možné, táto norma berie do úvahy aj požiadavky IEC 60364 tak, aby sa dodržala kompatibilita s inštaláčnymi pravidlami pri pripojení spotrebiča na sieť. Národné pravidlá pre elektrické rozvody sa však môžu odlišovať.

Ak spotrebič, ktorý je predmetom tejto normy, zahŕňa aj funkcie, ktoré sú predmetom inej časti 2 IEC 60335, príslušná časť 2 sa uplatňuje na každú funkciu osobitne v primeranom rozsahu. Ak sa to dá uplatniť, berie sa do úvahy vplyv jednej funkcie na druhú.

Ak časť 2 nezahŕňa doplňujúce požiadavky na pokrytie rizík, ktorými sa zaoberá časť 1, platí časť 1.

POZNÁMKA 1. – To znamená, že technické komisie zodpovedné za normy časti 2 určili, že nie je potrebné stanoviť osobitné požiadavky pre daný spotrebič, ktoré by boli nad rámec všeobecných požiadaviek.

Táto norma patrí do súboru produktových noriem zaoberajúcich sa bezpečnosťou spotrebičov a má prednosť pred normami na rovnakej úrovni a kmeňovými normami, ktoré sa týkajú toho istého predmetu.

POZNÁMKA 2. – Normy na rovnakej úrovni a kmeňové normy zaoberajúce sa ohrozením sa neuplatňujú, pretože sa na ne prihliadalo pri príprave všeobecných a osobitných požiadaviek súboru noriem IEC 60335. Napríklad v prípade tepelných požiadaviek na povrchy viacerých spotrebičov sa kmeňové normy, napr. ISO 13732-1 pre horúce povrchy, neuplatňujú navyše k časti 1 alebo časti 2 noriem.

Spotrebič, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v texte tejto normy, sa nebude nevyhnutne považovať za taký, ktorý spĺňa bezpečnostné princípy normy, ak sa pri overovaní a skúškach zistilo, že má iné charakteristické znaky, ktoré narúšajú úroveň bezpečnosti predstavovanú týmito požiadavkami.

Spotrebič obsahujúci materiály alebo tvary konštrukcie, ktoré sa odlišujú od tých, ktoré sú podrobne uvedené v požiadavkách tejto normy, sa smie overovať a skúšať podľa zámeru požiadaviek, a ak sa zistí, že sú v podstate ekvivalentné, spotrebič sa smie považovať za spĺňajúci požiadavky normy.

1 Predmet

Táto kapitola z časti 1 sa nahrádza týmto.

Táto medzinárodná norma sa zaoberá bezpečnosťou elektrických **pohonov** pre rolety, žalúzie a markízy určené na domáce a podobné použitie, ktorých **menovité napätie** nie je vyššie ako 250 V pri jednofázových **pohonoch** a 480 V pri ostatných **pohonoch**.

POZNÁMKA 101. – **Pohony** napájané z batérií a iné **pohony** napájané striedavým prúdom sú predmetom tejto normy.

POZNÁMKA 102. – Príklady vybavenia, ktoré sa môžu poháňať, sú:

- markízy s kĺbovým ramenom ovládané pružinami;
- záclony;
- mreže prekrývajúce dvere a okná;
- premietacie plátna;
- rolety prekrývajúce dvere a okná;
- závesy.

Príklady sú znázornené na obrázku 101.

POZNÁMKA 103. – **Pohony** sa môžu dodávať s **poháňanou časťou**.

Pohony, ktoré nie sú určené na bežné domáce používanie, ale ktoré môžu napriek tomu byť zdrojom nebezpečenstva pre verejnosť, ako sú **pohony** určené na používanie laikmi v obchodoch, v ľahkom priemysle, na farmách a v priemyslových budovách, sú predmetom tejto normy.

Táto norma sa do uskutočniteľnej miery zaoberá bežnými nebezpečenstvami, ktoré predstavujú **pohony** používané všetkými osobami v domácnosti a v jej okolí. Táto norma však vo všeobecnosti neberie do úvahy:

- osoby (vrátane detí), ktorých:
 - fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti; alebo
 - nedostatok skúseností a znalostí
 im bránia v bezpečnom používaní **pohonu** bez dozoru alebo poučenia;
- hranie detí s **pohonom**.

POZNÁMKA 104. – Upozorňuje sa na skutočnosť, že:

- pre **pohony** určené na používanie vo vozidlách, na lodiach alebo lietadlách, môžu byť nutné dopĺňajúce požiadavky;
- v mnohých krajinách stanovia dopĺňajúce požiadavky orgány na ochranu zdravia, národné úrady bezpečnosti práce a podobné orgány.

POZNÁMKA 105. – Táto norma neplatí pre:

- **pohony**, ktoré sú určené na používanie na miestach, kde pretrvávajú výnimočné podmienky, ako je prítomnosť korozívnej alebo výbušnej atmosféry (prach, výpary alebo plyn)
- **pohony** vertikálne sa pohybujúcich garážových brán pri používaní v obytných oblastiach (IEC 60335-2-95);
- **pohony** pre rolované brány (IEC 60335-2-103);
- **pohony** používané v budovách ako sú hangáre alebo budovy v ťažkom priemysle;
- **pohony** pre divadelné opony.

2 Normatívne odkazy

Táto kapitola z časti 1 platí s touto zmenou.

Dopĺňa sa:

IEC 60068-2-52: 1996 *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN